



ニュースレター限定 社長コラム

### 『電子決済の普及 in シンガポール』

代表取締役 近藤 千奈美

先日、シンガポールを訪問する機会がありました。人生で初シンガポール！

飛行時間は片道7時間ほど。思ったより距離があったのと、深夜着の便だったためやや疲れましたが、時差は1時間しかないので時差ぼけを気にする必要がなかったのは本当に楽ちんです。

今回の活動範囲では、ほぼキャッシュを使うことなく過ごすことが出来て、電子決済が相当普及している感がありました。

ホテルはもちろん、小さなカフェや飲食店でもスマホに搭載されたモバイル決済が普及しています。支払で現金払いの方をほとんど見かけません。このレベルまで普及すると、モバイル決済であれば、即時に取引がデータ化・記録されていくので、レジにいる方は正確に販売額を入力（それすらも、いまはバーコードなどでの読み取りで人的な作業は入らない）すればよいだけ。また、レジに現金をいれておくことやレジ締め後の現金入出集計が時間的・精神的な負担になるし、現金があることのリスクも高まることになりかねません。

ペーパーレスが進むのと同じく、日本も今後はキャッシュレスに向かっていくかと思います。クレジットカードも今後はカードという物理媒体はなくなり、アプリと変わっていくのでしょうか。

現金という言葉がなくなるのも時間の問題かもしれません。

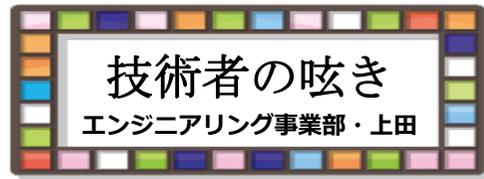


ポッカさんの自販機があちこちにありました！





### 『推し』



### 技術者の弦き

エンジニアリング事業部・上田

5月に入社いたしました、エンジニアリング事業部の上田 大貴です。よろしくお願ひします！

初回は私の「推し」の紹介をひとつ。それは…『ゴジラ』です！

私の生まれた1991年前後は仮面ライダーやウルトラマンといった2大ヒーローが放送されなかった期間です。対してゴジラは平成シリーズ真っ只中！

大人になった今でも熱が冷めやらぬほど、ゴジラに魅了された子供時代でした。



### 社員の弦き

GB 事業部・田野尻

### 『横浜観光』



先日、子供を連れて横浜観光へ行った際に YOKOHAMA AIR CABIN というロープウェイに乗りました。祝日だったため大盛況で30分ほどの待ち時間。

山を登るロープウェイには乗ったことがありますが、都市型ものに乗るのは初めて！夕暮れの時間帯でしたが、観覧車の灯りと、海、空とのコントラストが綺麗で子供も大喜びでした。

食べ歩きしようと横浜中華街へも立ち寄りしましたが、かなりの混雑ですぐに退散してしまいました…。もう少し空いている時に再チャレンジしたいと思います！



### ニュースレター限定 営業マンのコラム

### 『太陽凝視』

グローバルビジネス事業部 後藤 (Mr.ベースマン)

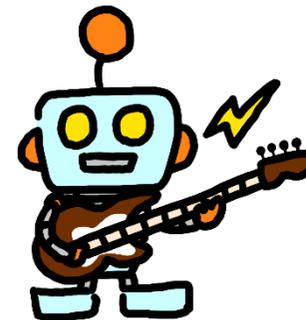


私はプライベートでベースを弾きます。

先日ご一緒させていただいた有名なギタリストの方が、MCの中でご自身の健康法についてお話されていました。もう70歳を超えた先輩ですが、老眼もなく、健康そのものということでした。

その健康法というのが「太陽凝視」でした。毎朝日の出の太陽を20分ぐらい見つめているということです。はて？太陽を見ると目が悪くなる、と教わりました。観測する時は確か下敷きを通して観ていたような気がします。それを直視しろと？？お話によると、目から太陽光を取り込むことで脳の奥にある松果体が覚醒して、身体によい影響があるとのこと…。

食事も一日一食で、肉は食べなくても光合成(?)で体力を保てると…。本当ですか？



でも不思議大好きな私は早速ネットで調べてみました。なるほど、若干肩唾ではありますが、施策としては面白いし、太陽光は無料ですから、これで最近深刻な老眼が改善するならありがたいことです。試してみようと思いますので、次回に進捗の報告をできればと思います。乞うご期待！！

教えて！

## 翻訳 Q&A



Q: 雨がよく降る時期になりましたので今回は「雨」に関する英語表現を学びたいです。



A. "rain"以外にも雨を表す英語はたくさんあります。早速見ていきましょう。

**大雨**..... "heavy rain"と言うのが一般的です。  
「どしゃぶり」を"downpour"、"rain buckets"（バケツをひっくり返したような大雨）と言ったりもします。

「ゲリラ豪雨」は"torrential rain"と表します。こちらは日常会話というよりはニュース記事などでよく目にします。ちなみに「ゲリラ豪雨」は和製英語なのでそのまま英語にしないように注意が必要です。

**小雨**..... 基本的には"light rain"を使います。  
霧雨程度の雨の場合は"drizzle"、ぱらぱら降っている雨は"sprinkle"と、雨の程度によって単語を使い分けることができます。

**にわか雨**..... "shower"といいます。  
一時的な雨を表す日本語はいくつかありますが、「通り雨」は"passing rain"、「天気雨」は"sun shower"、「夕立」は"evening shower"というように細かく使い分けることもできます。

雨関連の面白い英語のフレーズとしては、突然の大雨が降り出す様子を表す"The heavens open."（天が開く）やあいにくの空模様を皮肉っぽく言い回す"lovely weather for ducks"（アヒル [カモ] にとってはいい天気）といったものがあります。天気の話は万国共通ですので、ここで紹介した表現を使って表現の幅を広げてみてはいかがでしょうか。

コンテックス HP  
下記 QR コードまたは  
『技術翻訳  
コンテックス』で検索！



HP にバックナンバーが  
掲載されています♪